

MAINE STATE LEGISLATURE

The following document is provided by the
LAW AND LEGISLATIVE DIGITAL LIBRARY
at the Maine State Law and Legislative Reference Library
<http://legislature.maine.gov/lawlib>



Reproduced from scanned originals with text recognition applied
(searchable text may contain some errors and/or omissions)

DOCUMENTS

PRINTED BY ORDER OF

THE LEGISLATURE

OF THE

STATE OF MAINE,

DURING THE

EXTRA SESSION OF 1853, AND SESSION OF 1854.



Augusta:

WILLIAM T. JOHNSON, PRINTER TO THE STATE.

1854.

THIRTY-THIRD LEGISLATURE.

HOUSE.

No. 28.

PETITION

Of inhabitants of Hancock and Madawaska Plantations.

~~~~~

*A l'honorable Chambre du Sénat*

*et à l'honorable Chambre d'Assemblée :*

Nous, les soussignés, et habitants des plantations de Hancock et de Madawaska, comté d'Aroostook, Etat du Maine, soumettons humblement la présente Pétition à l'honorable corps du Sénat, et à l'honorable Chambre d'Assemblée, soumettons que, toutes terres occupées dans le second, troisième, et les autres ranges des deux susdites plantations, dans les townships qui ont été vendus par l'Etat dans la présente année à Wm. H. McCrillis, Ecuier, tant celles qui se trouvent renfermées dans les dits townships, que celles qui se trouvent en dehors, soit que telles terres aient été enregistrées à l'office de l'Agent des terres de l'Etat ou à l'office du Greffier de la dite Etat, ou soit que par avoir été mal informé vos humbles pétitionnaires n'aient pas fait enregistrés telles terres, avant la vente des dits townships, nous soumettons humblement, que, c'est le vœu de vos pétitionnaires, que le grant de telles terres, soit donné gratis ; sauf une légère rétribution par chaque arpent, payé en ouvrage dans les chemins de chaque localité, où se trouve les dites terres.

Vos humbles pétitionnaires ont toute l'assurance que les deux honorables chambres, dans leur sagesse ordinaire daigneront remarquer, que, les bois, coupés sur ces sus dites terres, et, dont l'Etat en aperçu le stompage, est plus que suffisant pour payer le grant. Et les honorables chambres voudront remarquer encore que, si l'on enlève encore sur ces terres, le peu de bois propre aux bâtisses ; vos pétitionnaires se

trouveront paralysés dans l'agrandissement de ces susdites terres, seule espérance d'établir leur familles; et ils se verront forcés d'abandonner un gouvernement qui les a toujours protégés, et sous lequel ils se promettaient un avenir si heureux. Vos humbles pétitionnaires en réclamant humblement justice ne cesseront d'adresser des vœux au ciel pour leur bon gouvernement.

Raph. Martin,  
 Simon Martin,  
 Christophe Martin,  
 Jule Manuel,  
 Dominique Bourgouin,  
 François Pelletier,  
 Pierre Marquis, père,  
 Pierre Marquis, jr.,  
 Salomon Marquis,  
 Christophe Michaud,  
 Honoré Chassé,  
 Vital Ayot,  
 Abraham Pelletier,  
 Joseph Pelletier,  
 Nicolas Bourchard,  
 Paschal Langlais,  
 Thomas Chassé,  
 Christophe Marquis,  
 Jacques Hamel,  
 François Rossignol,  
 Edouard Leclerc,  
 Pierre Gervais,  
 Paul Albert,  
 André Albert,  
 André Raymond,  
 Gaspard Boucher,  
 Pierre Plourde,  
 Léandre Blanchette,  
 Michel Morin,  
 Bte. Ouëlle, père,  
 Thadée Blanchette,  
 Benjamin Blanchette,  
 Antoine Ouëlle,

Olivier Ouëlle,  
 Clément Voisine,  
 Antoine Raymond,  
 Pierre Madore,  
 Antoine Gagnon,  
 Prudent Castongué,  
 Noël Ouëlle,  
 Thomas Martin,  
 Bruno Ouëlle,  
 Thomas Ouëlle,  
 Bte. Voisine,  
 Will. Pelletier,  
 Edouard Guy,  
 Clément Saucier,  
 Bte. Saucier,  
 Louis Plourde,  
 Elie Fortin,  
 Bte. Pelletier,  
 Jean Dubois,  
 Amable Dubois,  
 Pierre Dubé,  
 Charles Vaillancours,  
 Firmin Déchéne,  
 Thomas Gagnon,  
 Bte. Saucier fils,  
 Bte. Orüllet fils,  
 Prudent Guimond,  
 Thomas Guimond,  
 Joseph Saucier,  
 Raphaël Saucier,  
 Joseph Voisine,  
 Bénoni Voisine,  
 Joseph Laferrière.

## TRANSLATION.

*To the Honorable Senate, and  
House of Representatives :*

We, the undersigned, inhabitants of the plantations of Hancock and Madawaska, county of Aroostook, State of Maine, humbly present this petition to the Honorable Senate and House of Representatives; praying that all the occupied lands in the second, third and other ranges of the two above named plantations, in the townships which have been sold by the State during the present year, to William H. McCrillis, Esq., as well those included in the said townships as those without the same, whether said lands have been recorded in the office of the Land Agent of the State or in the office of the register of deeds, or whether for want of information your humble petitioners had not registered such lands before the sale of said townships, may be granted to them without other remuneration (to the State) than a moderate charge for each acre, to be paid in labor upon the roads of the locality wherein said lands are found.

Your humble petitioners feel assured that the two honorable houses in their characteristic sagacity will condescend to observe that the timber cut upon the above named lands (and of which the State has received the stumpage) is more than sufficient to pay for the grant. And the honorable houses will farther observe that if the few timber trees fit for building, yet remaining upon these lands are removed, your petitioners will find themselves paralyzed in their efforts to improve the above named lands, their only hope for the maintenance of their families, and will be forced to abandon a government which has always protected them, and under which they had promised themselves so happy a future.

Your humble petitioners thus humbly suing for justice, will never cease to raise their prayers to heaven in behalf of their excellent government.

STATE OF MAINE.

HOUSE OF REPRESENTATIVES, }  
April 1, 1854. }

This petition, on motion of Mr. Hill of Bangor, was laid upon the table, and 350 copies ordered to be printed, both in the French and English languages, for the use of the Legislature.

JOHN J. PERRY, *Clerk.*